

Статья 1

Определения

Используемые в настоящем Соглашении понятия означают следующее:

- а) "Конвенция" - Конвенция о международной гражданской авиации, открытая для подписания в г. Чикаго 7 декабря 1944 г., включая любое приложение, принятое в соответствии со статьей 90 Конвенции, и любую поправку к приложениям или Конвенции, внесенную в соответствии со статьями 90 и 94 Конвенции, в той степени, в какой такие приложения и поправки применимы для Российской Федерации и Исламской Республики Пакистан;
- б) "авиационные власти":
 - в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;
 - в отношении Исламской Республики Пакистан - Генеральный директор, ответственный за гражданскую авиацию; или
 - в обоих случаях любое лицо или организация, которые уполномочены осуществлять функции, выполняемые в настоящее время указанными авиационными властями;
- в) "настоящее Соглашение" - настоящее Соглашение, приложения и любые поправки к нему;
- г) "назначенное авиапредприятие" - авиапредприятие, которое назначено и уполномочено в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения;
- д) "тариф" - цена, взимаемая авиапредприятием за перевозку пассажиров, багажа и грузов, за агентские и другие дополнительные услуги, а также условия, при которых эта цена применяется, за исключением оплаты и условий в отношении перевозки почты;
- е) "территория" имеет значение, указанное в отношении государства в статье 2 Конвенции;
- ж) "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "авиапредприятие" и "остановка с некоммерческими целями" имеют значения, установленные в статье 96 Конвенции;
- з) "таблица" - таблица маршрутов для выполнения воздушных перевозок, предусмотренная Приложением к настоящему Соглашению, и любые изменения, внесенные в нее;
- и) "емкость":
 - в отношении воздушного судна - доступная загрузка воздушного судна на определенном маршруте или части маршрута;
 - в отношении договорной линии - емкость воздушного судна, используемого на этой линии, умноженная на частоту полетов, выполняемых этим воздушным судном на всем маршруте или части маршрута, за определенный период времени;
- к) "аэропортовые сборы и сборы за обслуживание" - сборы, взимаемые с авиапредприятий за предоставление воздушным судам, их экипажам и пассажирам аэропортовых и аэронавигационных средств, а также иных подобных услуг и средств;
- л) "ИКАО" - Международная организация гражданской авиации.